

ATSL společně s Českým krajanským spolkem BESEDA v Belgii Vás zve na výlet

BRUGGY PO ČESKU aneb výprava za poznáním

KDY? 28. - 29. 5. 2011

KDO? VŠICHNI, kdo mají rádi pralinky, pivo, vafle, historii a procházky, legraci a k tomu si rádi prohlédnou „perlu belgického severu“ s výkladem v českém jazyce.

KDE? V Bruggách

JAK SE TAM DOSTANU?

Vlakem: odjezd z Lucemburku v 6:20 hod., přestup v Bruselu, příjezd do Brugg v 10:36 hod.

Na nádraží v Bruggách Vás vyzvedneme a připojíme se k ostatním.

Po vlastní ose autem... Pokud se rozhodnete jet autem, navede vás navigace i plán města jednosměrkami do jednoho z pěti podzemních parkovišť v centru města. Zkuste zamířit na parking t'Zand, to je nejbližší k místu, kde se setkáme. Parkoviště v centru jsou placená, ale auto můžete zanechat zdarma na volných místech podél vjezdu do města. Místní autobusy mají intervaly cca 10 min., jsou za babku a jezdí i od vlakového nádraží.

KDE SE SEJDEME? U kostela Panny Marie (Onze-Lieve-Vrouwekerk) v 10:00 hod.

Český průvodce nám ukáže historické centrum a podá výklad. (V případě zájmu lze zajistit tlumočení do němčiny.) Pomalu a jistě se přes všechny kulturní památky přesuneme k muzeu piva a pivovarní restauraci www.halvemaan.be, kde se občerstvíme a ochutnáme místní speciality. Po posilnění se vydáme dál, a to ... lodičkou po kanálech. Můžeme se rozhodnout mezi krátkou, cca 45 min trvající plavbou po vnitřních kanálech, nebo delší plavbou Bruggy-Damme-Bruggy. Říká se, že na tento diamant severu je nejkrásnější pohled z říčního kanálu - tak uvidíme, co je na tom pravdy.

Pokud nám zbyde čas, budeme pokračovat v prohlídce města, nákupů chtíví se porozhlédnou po obchůdkách a ti, co raději ochutnávají, mohou zajít na vafli, pivo, nebo donekonečna nakupovat pralinky, protože Bruggy jsou městem se snad největší koncentrací pralinkáren na metr čtvereční.

KAM DÁL? Komu se ještě nebude chtít domů, pro toho zajistíme ubytování v hotelu síť ETAP. Můžete si také vybrat nějaký hotýlek sami a přidat se k naší společné večeři a posezení. Následující den se s námi vypravte do Ostende - největšího lázeňského a přístavního města v Belgii.

JAK SE PŘIHLÁSÍM? Do 30. 4. 2011 na e-mailu atsl.lux@gmail.com (nahlaste prosím jména a počet osob a **POZOR:** zda a pro kolik osob budete chtít závazně zajistit ubytování (cena za pokoj je asi 60 EUR, pokud rezervaci zrušíte, bude třeba respektovat stornovací podmínky). Dejte nám také vědět, pokud budete mít v autě volné místo, nebo zda se naopak chcete připojit ke skupině jedoucí vlakem. Budeme Vás individuálně informovat, pokud se taková skupina vytvoří.

At' už si budete chtít prohlédnout historické památky,....at' už si pochutnáte na pralinkách a dobrotkách,....at' se pokocháte krajkami a gobelíny, nebo se projdete u Jezírka lásky s pověstnými labutěmi, navštívíte kostely, muzea a architektonické památky - "city trip" do Brugg vás určitě nezklame.



ATSL zusammen mit dem Tschechischen Verein BESEDA in Belgien laden Sie ein zur Ausfahrt nach Brügge

BRÜGGE nach tschechischer Art oder Expedition der Entdeckungen

Wann? 28. - 29. 5. 2011

Wer? ALLE, die Pralinen, Bier, Waffeln, Geschichte, Spaziergänge und Spaß mögen, und dazu „die Perle des belgischen Nordens“ mit der Führung in tschechischer Sprache besichtigen möchten

Wo? In Brügge

WIE KOMME ICH DORTHIN? Mit dem Zug: Abfahrt von Luxemburg um 6:20 Uhr, in Brüssel umsteigen, Ankunft in Brügge um 10:36 Uhr. Auf dem Zugbahnhof in Brügge holen wir Sie ab und schließen uns zu anderen Ausfahrtteilnehmern an.

Individuell, mit dem Auto ... Das Navigationssystem oder die Stadtkarte führen Sie zu einem von fünf unterirdischen Parkflächen im Stadtzentrum. Wir empfehlen „Parking t’Zand“, es ist der nächste Parkplatz vom Ort, wo wir uns treffen. Parkplätze im Zentrum sind entgeltlich, das Auto können Sie gratis stehen lassen auf freien Plätzen längst der Einfahrt in die Stadt. Stadtbusse fahren in Intervallen ca 10 Minuten, sind billig und fahren vom Zugbahnhof ab.

WO TREFFEN WIR UNS? Bei der Liebfrauenkirche (Onze-Lieve-Vrouwekerk) um 10:00 Uhr. Der tschechisch sprechende Stadtführer zeigt uns das historische Zentrum. (Für Interessenten kann man das Dolmetschen ins Deutsch sichern.) Danach besuchen wir das Biermuseum und in der Brasserie www.halvemaan.be erfrischen wir uns und kosten Hausspezialitäten. Dann machen wir uns weiter auf den Weg, und zwar auf eine Bootsfahrt durch die Kanäle. Wir können wählen zwischen einer kurzen Bootsfahrt (etwa 45 Minuten) durch innere Kanäle in Brügge oder einer längeren Fahrt Brügge-Damme-Brügge. Man sagt, dass der schönste Blick auf Brügge (auch Diamant vom Norden genannt), vom Innenkanal ist. Mal sehen, ob das stimmt. Wenn noch die Zeit übrig bleibt, wir können die Stadt weiter entdecken, einkaufen, Bier abschmecken oder Waffeln und Pralinen naschen, weil Brügge eine Stadt ist mit wohl größter Konzentration von Pralinengeschäften am Quadratmeter.

WAS DANN? Wer nicht nach Hause eilen wird, dem sichern wir Unterkunft in ETAP Hotel. Sie können auch selbst ein Hotel wählen, dann zum gemeinsamen Abendessen kommen, bis Nacht bleiben und schwatzen, trinken usw. Am nächsten Tag laden wir Sie nach Kurort und Hafen OSTENDE ein.

WIE MELDE ICH MICH AN? Bis 30. 4. 2011 per E-mail atsl.lux@gmail.com (geben Sie bitte Ihre Name an, Zahl der mit Ihnen reisenden Teilnehmer UND ob und für wie viel Personen Sie verbindlich die Übernachtung sichern möchten. (Der Preis pro Zimmer ist etwa 60 EUR, wenn Sie die Reservierung stornieren, müssen Sie Storno-Bedingungen einfüllen.) Informieren Sie uns, ob Sie einen freien Sitzplatz im Auto haben oder ob Sie sich zu der Gruppe anschließen möchten, die mit dem Zug fahren wird. Wir geben Ihnen diesbezüglich später individuell weitere Informationen über.

Wenn Sie möchten: historische Monumente besichtigen, Pralinen und andere Süßigkeiten naschen, sich von Spitzen und Spitzenklöpplerinnen bezaubern lassen oder längs am See der Liebe träumend spazieren –“city trip” nach Brügge wird Sie bestimmt nicht enttäuschen.

Eva Hanzelková – ATSL

Anita Březinová - Verein BESEDA